

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 AVRIL 1919.

Projet de loi

relatif à l'équivalence entre les titres et diplômes obtenus à l'étranger pendant la Guerre et les certificats et diplômes légaux belges (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (2), PAR M. VAN CAUWELAERT.

MESSIEURS,

La Commission spéciale, chargée d'examiner le projet du Gouvernement relatif à l'équivalence entre les titres et diplômes obtenus à l'étranger pendant la guerre et diplômes légaux belges a été unanime pour reconnaître l'opportunité et l'équité de ce projet.

La Commission ayant demandé comment il fallait comprendre, à l'article premier, les termes « pendant les années 1918 à 1919 » et s'il ne serait pas préférable d'y substituer les mots « du 1^{er} janvier 1915 au 31 décembre 1918 », M. le Ministre des Sciences et des Arts a répondu qu'il voulait comprendre également, dans les limites de la loi, les jeunes gens qui ont commencé à l'étranger l'année scolaire 1918-1919, et qu'il lui semblait inopportun de forcer ces jeunes gens à interrompre leur année d'études, sous peine de perdre le bénéfice d'une année en Belgique.

Un membre ayant suggéré de dire dans la loi que l'équivalence serait également admise pour les années d'enseignement moyen, requises par l'article 5 de la loi du 10 avril 1890, 5 juillet 1891, pour l'admission aux épreuves universitaires, le Ministre des Sciences et des Arts a été d'avis que le jury d'homologation possède déjà les pouvoirs nécessaires pour apprécier la valeur des années d'études moyennes passées à l'étranger et admettre

(1) Projet de loi, n° 96.

(2) La Commission était composée de M M. Mabille, président, Cocq, Crick, de Ponthière, Hanssens, Huysmans, Theodor, Van Cauwelaert.

leur équivalence avec les années correspondantes de l'enseignement belge.

Dans ces conditions, la Commission a estimé qu'il est inutile d'amender le texte proposé par le Gouvernement et l'a adopté unanimement. Elle insiste auprès de la Chambre pour que le projet soit adopté d'urgence, vu que les examens ont déjà commencé dans nos Universités belges.

Le Rapporteur,

FRANS VAN CAUWELAERT. -

Le Président,

LÉON MABILLE.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADEBING VAN 10 APRIL 1919.

Wetsontwerp

betreffende de gelijkwaardigheid tusschen titels en diploma's, in den vreemde onder den oorlog verworven, en de wettelijke Belgische getuigschriften en diploma's (1).

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (2) UITGEBRACHT DOOR DEN HEER VAN CAUWELAERT.

MIJNE HEEREN,

De Bijzondere Commissie, belast met het onderzoek van het wetsontwerp der Regeering betreffende de gelijkwaardigheid tusschen titels en diploma's in den vreemde onder den oorlog verworven en de wettelijke Belgische diploma's, heeft eenparig de gepastheid en de billijkheid van dit ontwerp erkend.

Op de vraag der Commissie hoe men, bij het eerste artikel, de woorden « in den loop der jaren 1915-1919 » moet opvatten en of het niet beter was ze door de woorden « van af 1 Januari 1915 tot 31 December 1918 » te vervangen, heeft de Minister van Wetenschappen en Kunsten geantwoord dat hij ook, binnen de perken der wet, de jonge mannen wilde begrijpen die in den vreemde het schooljaar 1918-1919 hebben begonnen, en dat hij het ongelegen oordeelde deze jongelieden te dwingen hun studiejaar te onderbreken, op gevaar af het voordeel van een geheel jaar in België te verliezen.

Daar een lid voorstelde in de wet te bepalen dat de gelijkwaardigheid eveneens zou aangenomen worden voor de jaren van middelbaar onderwijs, vereischt bij artikel 5 der wet van 10 April 1890, 3 Juli 1891, voor de toelating tot de universiteitsexamens, was de Minister van Wetenschappen en Kunsten van gevoelen dat de jury voor de homologatie reeds over de noodige macht beschikt om te oordeelen over de waarde der jaren van middelbare

(1) Wetsontwerp, nr 96.

(2) De Commissie was samengesteld uit de heeren MABILLE, voorzitter, COCQ, CRICK, DE PONTIÈRE, HANSSENS, HUYSMANS, THEODOR, VAN CAUWELAERT,

studiën, in den vreemde gedaan, en om hunne gelijkwaardigheid met de overeenstemmende studie jaren in België aan te nemen.

Onder deze omstandigheden heeft de Commissie het onnoodig geoordeeld den tekst, door de Regeering voorgesteld, te wijzigen en heeft dezen eenparig aangenomen. Met aandrang verzoekt zij de Kamer het ontwerp onverwijld goed te keuren, daar de examens in onze Belgische Hoogeschole reeds hebben aangevangen.

De Verslaggever,

FRANS VAN CAUWELAERT.

De Voorzitter,

EÉON MABILLE.
